古蘭經譯解 卷八（續第六章）

每位聖人各有相當的仇敵

設[二一]若我向他們差天使，死人能對他們敍話，並把各物一夥一夥地結集在他們那裏，他們絕不歸信；除非安拉意欲……的時候。（假使眞主不予他們自由行動，必欲他們實地歸信，那是定能作到的。）但是他們的多半無有知識。（縱然發現異跡，在他們也必不信。）[二二]我如此爲着每位聖人發現一般仇敵——人類和鎭呢的惡魔。【四四九】他們的一部分爲着欺騙把假話暗示給一部分。（這些惡魔彼此祕密中互述詭話，意在欺騙人類。）設若你的養主意欲……了，他們就不作這事。（在眞主若必欲制止他們這種行爲，那也定能作到的。）你任他們隨便造作去吧！（他們暗傳詭話）爲[二三]的是一般不信後世的人心偏重牠，（虛話。）喜愛牠，（歡迎假話。）以便他們幹自所能幹的。[二四]你說：『我尋安拉以外的作判斷嗎？【四五〇】他向你們降下分明的經典。』（古蘭經上載着當行應止，合法違法的；詳盡無遺，不需另覓其他，來作判斷。）蒙我賜給經典的人們全知道那是依着眞理降自養主的，所以你是不可懷疑的。（不要跟有討厭式經的猶太人一樣，明知古蘭確實而又懷疑。）[二五]你養主的話，充分切實地完成了。無有變更他的言語者，（任憑是誰，絕不能改變古蘭上的一個字。）他是能聽的深知的。[二六]如果你順從地上大多數人了，（就是聽他們的話。）他們就教你錯過安拉之道。他們只是依從揣測，他們不外是造作。[二七]確你的養主是至知錯過其道的。他是至知得正道的。

四四九 這話是安慰穆聖，不要因着仇人的壓迫而致傷感，因爲任何一位聖人都有人類和鎭呢中的魔鬼彼此聯合一氣，和他爲敵，所以說：患難在那向着眞主邁進的人上如同是一種代步。最烈的患難是仇人的詆毀。列聖具有高品，就由於逆徒們詆毀的特甚——魯白。

四五〇 墨克的逆徒向穆聖要求：從猶太人或基督教的學者中推選一個人作仲裁；說他們全是在你以前讀過聖

經的。於是眞主降下這段經文，命穆聖對他們說：我拋開眞的而另覓假的作判斷嗎？

[二八]如果你們信安拉的表徵，你們就應吃那臨宰時記念過他的尊名的。凡信惟一主的就應奉行主命，吃那經過唸安拉的尊名宰死的。凡不是誦安拉的尊名宰死的，[二九]忌不可食。你們爲何不吃臨宰時記念過安拉尊名的。眞主確已對你們分析禁不可食的了。[四五一]迫不得已的在外。遇不得已的時候也可食禁物。許多人無知識，而依個人的私見誘人迷誤。的確，你的養主至知過當的人。[二一〇]你們當棄掉明顯的和暗昧的罪惡。[四五二]的確，作惡的人們即將因着所作的罪惡遭受還報。在後世，依他們生前的罪惡施以懲罰。你們不要吃那臨宰時未記念過安拉之名的。那實是罪惡。[四五三]惡魔們暗中嗾使自己的愛友。爲的是對你們起爭論。逆徒們受了惡魔的挑撥，力稱未經過誦安拉尊名宰死的，不妨吃牠。如果你們順從他們，不該吃的也吃。你們一定就是拜匹偶的人。[四五四]

四五一 墨克的逆徒吃「自死的動物」，且誘眞信士吃牠。據稱：那是經安拉宰過的！比你們用刀子宰的相宜。至是，眞主乃降這段經文。

四五二 罪惡有行於外的——若由言語行動發出來的罪惡。有蘊於內的——若不正當的信仰，和謬誤的意念。這兩樣罪惡，便是離開眞主的因由。

四五三 吃那未誦安拉的尊名宰死的，就是宰的時候不誦安拉的尊名。這就是出離正軌。傳逆徒們詰問衆信士：你們吃自己宰的，爲何不吃眞主宰的呢？（在他們認爲自死的牛羊等，是眞主要他死的，這如同是眞主宰的）於是眞主降下這段經文，以概括的話作答覆，說：不吃，是因未誦安拉的尊名宰的，全是罪惡。

四五四 自來放棄順主而服從其他的人，那便是認他和眞主平等；甚至比眞主還高上一等。有的說：未誦過安拉尊名宰死的，禁不可食。認識主的人就是主的愛友；愛友每作一事，要得提及他愛友的名字。未聞當年的葉而孤白嗎？他時刻不忘郁素福。臨宰必須誦安拉的尊名，乃因臨死的痛苦是很重的，記念安拉的尊名，比甚麼事全要感覺甜蜜。眞主命我們誦他的尊名，是教被宰的，臨時聞得安拉的尊名的甜美，不感覺臨死的痛苦，所以穆聖說：你們要把見證眞主獨一的話提給將死的人，若然，死的痛苦在他們必覺突易

了。生死既是惟有眞主所掌，那就非誦安拉的尊名宰割不可了。穆聖曾禁止吃那爲鎭呢；或誦鎭呢的名字宰死的。有人掘了一眼井，宰了隻羊以祭鎭呢，隨後分給大家吃。易卜尼石哈布聽到這事，說道：『他宰了不該爲牠宰的；他又教衆人吃他們不許吃的』——魯白。

譯者曰：我國教外人用牛羊作祭祀，有的請回教師代宰。若此牛羊，在教胞可否吃牠，這個問題在一般阿衡頗多爭持。茲見右列魯白上的話，確知這祭祀牛羊雖經過教師誦安拉尊名宰的，也在禁食之列。（參看註三五二）

那死而經我復生且蒙我賜給光輝乘牠行在人間者，可像他的情形是在種種黑暗中不得外出的人嗎？【四五五】有的如此着爲不信的人裝飾了他們的作爲。自以所作罪惡，不算罪惡。我如此着於每一個城市裏發現一般罪魁，在那裏施計謀。他們只是對自己施計謀，並不覺悟。【四五六】每逢有一異跡達至他們，他們就說：非依照賜給安拉的列使的賜給我們以後，我們絕不歸信。【四五七】安拉至知置其委任的地方。至於這般逆徒，絕不是可受默示被差的。爲惡的人即將因着施計謀遭受安拉的侮辱和烈刑。安拉意欲引導的人，他就爲着伊斯蘭開展他的胸懷。心胸開展，可能接受伊斯蘭。眞主欲造爲迷誤的人，他就使他的胸懷十分窄狹，有如登天一般。安拉如此着把穢物【四五八】投在一般不信的人上。這古蘭上表明的話。是你養主的正路。我確爲着納勸的羣衆分析各項表徵了。他們在養主御前獲得平安的第宅。他是因他們的作爲愛護他們的。

四五五 先是迷信、無知、錯誤，而後得被「伊斯蘭」教救活，藉着主賜的「光輝」履行人間的大路；這等人必不會像那情如處在黑暗中不得脫出的人。傳厄不折害勒把糞土擲在穆聖的身上，有人報告韓澤。韓澤正在行獵歸來，手持弓箭，其時尚未歸信。比及遇見厄逆他就用弓柄痛擊該逆的頭部。厄逆說：你未聽那個無識的人毀罵我們的主嗎？韓澤怒道：你們是人類中最無知識的；你們拜石頭，不拜安拉。我見證「主獨

一，穆罕默德是主的使者。」事後，眞主降下這段經文，以示表揚。

四五六 往常各城裏，都發現過惡霸，在地方上胡行。依仗是大衆的首腦，比別的人容易號召。古來氏族裏也照例不免這類痞棍。這般棍徒，時常派定幾個人，坐在墨克的各路口上，阻擋人們接近穆聖。每逢遇見想要前往的人，他們就說：你不要親近這個人（指穆聖），他是個說謊話的術士。伯額威說：這是古今的通例；每一城裏所追隨使者的，全是勢微的人。眞主降下這段經文是安慰穆聖，不要因着逆徒的壓迫而致悲傷。

四五七 傳厄不拆害勒等聲言：『我們非像穆罕默德得到作聖爲使以後，必不信他是眞的使者。』這話說得太幼稚了。

四五八 一解是惡魔，一解是怒恨，一解是罪刑。

當那一日，[一二八]復生日。眞主把他們一同集合起來，說：『鎭呢大衆啊！你們確引誘多的人迷誤了。』他們屬於人類方面的朋友說：『我們的養主啊！我們曾彼此相利用；我們已達到你爲我們限定的期限了。』[我們已然復生了，將來的情形如何，正不可知。]主說：『火獄是你們的住處，永居其中；除非安拉意欲……的時候。[眞主欲教他們移動的時候，也可移在別的地方——依然不出火獄。]你的養主實是明哲的，深知的。』[一二九]我因爲背義的人們所行的，如此着教他們的一部分壓制一部分。[一三〇]【四五九】鎭呢和人類大衆啊！你們同族的列使未來向你們誦我的表徵，並向你們警告遇見今日嗎？他們說：『我們就作不利於自己的見證吧！』[於是他們就承認生前迷信，死後該受罪刑了。]他們曾被今生欺騙，他們自行見證不信了。[不信天經，不聽使者忠告。]這是由於你的養主絕不是乘着市民昏憒，因着背義而滅絕各城的。[不教而殺，非慈主所肯爲。]一三一各人依其所作的獲種種階級。[信者與非信者各獲不同的善賞與惡報，那全是因着已往的行爲不一。]你的養主必不忽於他們的作爲。一三二你的養主是無求的，有慈惠的。他若意欲……了，便就拿去你們，在你們以後召來他意欲……的人作替代的；就如由另一夥人的子孫裏發現你們。[由那屬於你們祖先另一夥的]

子孫上發現出你們[一三四]來，替代前人。對你們所約的，復生日。定要實現。你們是不能抵抗的。萬難逃開復生日，致使眞主無能。[一三五]你說！『我的族人哪！你們盡力去作吧！任你們反對眞理與我作對。我也是工作的。我永遠堅守伊斯蘭從事善功。不久的，你們就知道誰得今世的善果。的確背義的人不能得意。』[一三六]他們爲安拉由他所造的田產和家畜上規定一分，更爲他們的偶像規定一分。妄稱：『這一分歸到安拉，這一分歸到我們的偶像。』那歸到他們偶像的達不到安拉上。那歸到安拉的可能達到他們的偶像。他們判定的太惡了！[一三七][四六〇]他們的同夥如此着爲許多拜偶像的人裝飾，殺自己的子女，原爲殘害他們誘其迷誤並擾亂他們的宗教。設若安拉意欲……了，他們不行這事，你任他們造作去吧！[一三八]他們妄稱：『這指那爲偶像的。是禁不可用的家畜和田產——除卻我們許可的以外，不得吃牠——是不准騎在牠背上的家畜；』並有些家畜，宰時不往那上誦拉安之名。只誦偶像名字宰死的。往眞主上造作。詭稱這是奉天命行事。[四六一]主卽將依他們的造作施以還報。[一三九]他們說：『這些家畜腹中的是於我們的男子純潔的；在我們的女子禁不可用。』「白黑賴」和「沙彝拜」的小羔，只限於男子享受，女子則不可。那若是自死的，下生就死了。他們就共同的用牠。無分男女共同食用。眞主卽將還報他們的稱道。因他們這樣謬誤而施以惡報。主實是明哲的，深知的。[一四〇]一般無才無識着殘害自己兒女，並禁忌安拉所賜給的人確已傷折了。[四六二]往安拉上造作謊言。他們確已迷誤，未得正道。

四五九 就像我不顧人類和鎭呢的惡者，任他們相輔爲惡，我也任背義的人們互相傾軋，以惡制惡。原因就在他們時常幹些迷信等等罪惡。以惡制惡，卽是以毒攻毒。易卜尼爾巴師說：眞主若欲人享福的時候，他就派個好人去掌權；他若欲人遭難的時候，他就派個惡人去執政。某項天經上載有眞主的這話：『我是王中王，諸王的心全在我的手裏。順我的人我就借他們的手憐恤他；逆我的人，我就借手於他們懲治

他。』

四六〇　阿拉伯的多神教徒由收穫的農產裏規定出兩部分來：一部分獻給眞主作祭，一部分獻給偶像作祭。獻給眞主的，則用牠款客、濟貧；獻給偶像的則用牠補助會堂吏，並當着偶像宰牲。如果歸到眞主的那一分是較爲清潔的，他們就改歸到偶像上。他們若看見應歸到偶像的那一分是較爲清潔的，他們就置之不提了。據說：眞主不需要這個。這是證明他們愛偶像勝過愛眞主。他們這樣的判斷太惡了！

四六一　這般迷人把家畜分爲三項：一是禁不許吃的；二是不准騎的；三是不往牠上誦安拉的名的，就是誦偶像之名宰的。魯白上關於第三項和普通的解法，略有些不同；在牠是這樣的講：就是說：更有些個家畜，曾以偶像的名宰死的，那是未曾往牠誦安拉之名的。他們誦偶像的名，只是往眞主上造作謊話。換句話講，他們一面這樣幹，一面妄稱這事奉有天命。

四六二　這是指阿拉伯的一般逆徒說的。他們因爲怕受窮，或被俘，忍心把生女活埋。『傷折』就是失去今後兩世的幸福。

附說

像這類人勿論怎樣引導他們，絕不生效。傳穆聖看見他的一個弟子，整天際愁眉不展；穆聖問他：爲什麼這樣憂愁？那人說：在茫昧時代，我作過一件惡事，現下我雖然歸順伊斯蘭了，也恐怕得不到眞主的饒恕。穆聖說：你作下什麼惡事呢？他說：『我是殘殺女兒的一個人。當初我妻生下一個女兒，央告我不要害死她，我就把她留下了。直到長大成人，還是一個很美貌的女子。外間許多人來求婚，我是頗覺憤怒，滿心不願意把她嫁出去，然也不欲叫她永遠當怨女。有一次我跟拙妻說：我想去到某處探望親戚，希望帶着女兒同去。拙妻說好吧！她就給女兒打扮起來。臨走，和我約定：不要對孩子生歹意。我就帶她到在一眼井邊上，我往井裏看，女兒就明白我要把她投在井裏。她就央告我，哭起來了。說：爸爸！你何必這麼作呢？我聽她這話，立刻就心輭了。既而我又看井，復又怒火中燒。她依然又央告我，說：爸爸！你不要忘掉我媽媽的囑託呀！說話中間，我一面看井，一面看她，很是可憐。卒底我被魔鬼壓倒，竟至把她倒投在井裏。她在井內還喊嚷爸爸！你就這麼忍心把女兒害死嗎？哀求了未久，就無有聲息了。』話說到這裏，穆聖流下淚來，說：『設若我奉命懲治人，只因其在愚昧時代行下的惡事，我先因你作的事情來懲治你』——魯白。

[一四一]他那眞主造化了架起與未架起的園林、棗樹，和那果實不一的農產，橄欖以及相似與不相似的石榴。「相似」是外皮一律；「不相似」是滋味各有不同。待牠結果子的時候，你們就吃牠的果實吧！在收割牠的時候，你們要散給所應提出的一部分！【四六三】你們不可濫費。不要把收穫的悉數散出去。眞主實不喜濫費的人。【四六四】[一四二]並由家畜中發現負重的伏地的。就是宰罷躺在地上的牛羊駝，你們就着安拉所供給的吃吧！不要追從惡魔的脚步。他實是你們的明敵。[一四三]曾公然向阿丹作對。（他發現了）八隻：一對綿羊，一對山羊；——你說！『他曾禁用二牡或二牝嗎？或二牝的子宮所孕的呢？』你們要明白告訴我！根據天經，或列聖的遺教說明：眞主如此嚴禁了。如果你們所言屬實的時候。實是眞主這[一四四]麼嚴禁了。一對駝，一對牛，——你說：『他曾禁用二牡或二牝嗎？或二牝的子宮所孕的呢？——不然，在安拉以這個命令你們的時候，你們在場嗎？』你們向來不信聖人的話，你們知道這一切，當然是由親耳聽來的吧！誰是背義更甚於因着無知誘人迷誤而往安拉上造謊的？安拉必不引導背義的民衆。奧甫實問穆聖；我們祖先禁忌的，你膽敢弛禁嗎？穆聖說：你們祖先禁忌的不爲禁品。奧甫說：那是經過天命的。於是眞主頒降「八隻」云云，駁斥他們。

四六三 這是指那在收穫時用作賙濟貧人的一部分葡萄、棗子等等。這是當然要給的。給多給少，沒有一定。後來規定：以得天水灌溉的收穫，要提出十分之一濟貧；用水桶水車灌溉的收穫，要提出二十分之一濟貧；因此，那段經文停止奉行了。

四六四 傳沙畢特收穫了五百棵樹的棗子，一日間完全施散，未給眷屬留下少許。一解，這話是昭告地方當局：不要額外徵收農產。如此則這句經文應作：『你們不要妄爲，安拉實不喜妄爲的人。』

[一四五]你說！『對於食者禁不可食的，依我所得到的默示，不外是自死的。未經過相當宰割自死的或外溢的血，【四六五】或豬肉——因爲那豬肉是穢物——習於吃髒東西。【四六六】或是臨宰時未朗誦安拉之名的非法的，這都是禁不可吃的。【四六七】其非背叛，

也非越範被迫無奈的人，（解見二章，一七二節。）你的養主實是多恕的，特慈的。』

四六五 凝在脾與肝上的血不在禁例，以其不屬於流動的。穆聖說：『兩項死的、兩項血，在我們可食。』兩項死的是魚和螞蚱，兩項血是脾和肝的血。

四六六 漢搭低說：凡是你從心裏感覺汚穢的東西，那便是穢物。特言猪肉，是因牠爲猪身上至重要的部分。餘若猪油，猪毛，猪骨等等統是穢物。我們由這句話——此是汚穢——可以看出，禁食猪肉，是因其不潔。從而可以推想到不吃「血」亦是因其汚穢。考各種病菌，皆含於血中。近來醫學家驗人疾病，全由驗血入手。血之爲汚穢，已由近代醫學家根本證明。故宰牲時必須把血放盡。放出之血禁人取食，重衞生也。因此更可推想到「病死者，絞死者，打死者，跌死者，觸死者，毒獸食餘者」，均非血已放盡，血凝滯於內，食之有礙衞生。

附說〔一〕據教外的某氏講：猪爲哺乳動物之裂蹄類，也可說是雜食獸類。性情惡劣汚穢，形狀寖怪。最近醫學發現猪肉內含有鈎蟲，食之有礙衞生，故稍有常識之人，無不知牠的害處。茲爲便於讀者起見，分爲四項，述之於後：（一）牠的住所：牠最歡喜臥於汚穢的糞堆中，或臭坑內，因此細菌和毒質遍體皆是。蚊蠅環繞其身，誠爲疾病的媒介物。（二）牠的飲食：牠嗜食廢物，飲汚水；屎尿中皆有微生物及毒質、病菌，易於傳染。（三）牠的性質：最貪淫；據教外豢養者云：牠生十八日卽欺母——但無確實考證。最軟弱，懶惰而昏迷。偏嗜好，到處便溺，不辨香臭。（四）牠的肉質：特別寒冷，食之虧眞精，敗腎經，消直腸使精冷骨弱，滯氣血，敗耗精神，使痰濕發宿疾，易於招風，使外虛肥而內損。與薑吃生瘋癲，與飴吃生毒瘡。又能患赤痢，使精神疲乏，使食物不易消化，瀉肚不止。總觀上論，猪之爲食，不但回教人不可吃，就是全中國全世界人也是不可吃。我們既然講求衞生衞性，對於飲食的選擇，自應特別重視。

附說〔二〕回教人不吃猪肉，人所共知，且惹得好多教外人厭惡，總以爲吾人天性彆扭。關於猪肉不可吃的話，卽便由我們講的舌蔽唇焦，在教外人，必以爲吾人強詞奪理。其實非回教人講「猪肉不吃的理由」，比較的尤其透徹。嘗見林鴻斌牧師所著太初有道一書，敍及不吃猪肉的眞理，特照

教外人談猪肉不可吃的理由

錄於下：

「信徒何以不吃猪肉的眞理」。對於這個吃猪肉的事情，許多教會的人，因爲他們自己歡喜吃這猪肉的原故；故此當我講這個道理的時候，他們常常問我說：『是不是吃了猪肉，就會下了地獄呢？』我就告訴他們：『這是專門，關於衞生的事情！凡人歡喜有康健的身體爲主工作，去榮耀眞神的，這樣的人，一定是頂衞生的；不只不吃猪肉，就是一切凡有傷害身體的東西，都不去吃。』對於吃猪肉的事，我有一點的經驗，說給你們聽：我自己常吃牛羊的肉，也是不肯吃了太多。假使我吃了猪肉，我的肚子馬上就會生病。我以前的時候，有很厲害的胃病，從我不吃猪肉的起始，一直到了今天，我的胃病，現在好了，我敢見證一句話，凡人肯聽眞神衞生的教訓，這個人的身體，一定會強壯起來；凡人不肯相信的，他們總要受了害病的痛苦！讀者啊！吃不吃是你的自由，生病不生病，也是你的主權；但我不願意生病，所以也不願意去吃猪肉（包括一切的肝、肺、腸、肚、油等。）有一位朋友對我說：『你不吃猪肉，你吃猪油嗎？』我就回答他：『猪油豈不也是屬於猪的嗎？』他又說：『我不吃猪肉，但我愛吃火腿！』讀者啊！這位的朋友，眞是不明白，吃喝的眞理！眞神禁止他的百姓養猪，和買賣猪肉，也不能吃，也不能摸；眞神的意思是說：猪的身體，整個都是汚穢的。這是證明：猪肉既不可吃，當然火腿，也是不可以吃的！

我有一個學生，他的臉上，生了許多的酒刺（福州的土話，叫做肉柱，）我就告訴他說：『這個毛病，是因爲你吃了猪肉，受了猪毒，所以有這毛病。因爲猪皮上面，常有這種的毛病；你若肯禁吃猪肉，這病一定會好的。』到了以後，這個學生，果然聽了我的話；過了兩年的功夫，我又看見他的時候，他的臉上沒有那個毛病。我就問他：『你還吃猪肉嗎？』他回答說：『兩年之前我聽了你的話，不吃猪肉，以後我的酒刺，就變沒有了；你所說的衞生，我很欽佩，但我不願意，去信你所說的耶穌。』讀者啊！你看這個人可憐嗎？他只要得了肉體的福氣，他不要靈魂的永生。

土耳其和亞拉伯人，大多不吃猪肉；因爲回教，有一個最威嚴的教規，就是凡屬於回教的人不能養猪，也不能買賣猪肉，也不能去吃猪肉。惟是德國的人，是頂歡喜吃猪肉，並且也是吃了特別的多。在歐戰的時候，有許多的兵士受了子彈的傷，到了醫院不免都有開刀；所挖的創口，土耳其的兵士，過了一兩個禮拜就收了口；惟德國的兵士，要過了幾個月，這是什麼原故呢？有一位的醫生聲明：因爲德國的兵

士，很歡喜吃猪肉。這豈不是證明，猪肉對於身體大有關係嗎？我知道有許多人生了瘡疔，潰爛的地方不大容易醫好；假使他們同時也吃猪肉，那就更糟了。醫院當中若是有了這個毛病，醫生都是禁止他不能吃了任何的肉。作醫生的人，都是等了你們的毛病發生，纔禁止你們，不要去吃猪肉；但眞神要禁止他的百姓，在未有生病之前，就要不吃猪肉。讀者啊！你歡喜現在就聽他的話，就不去吃猪肉呢？還是等到生病的時候，纔肯棄了猪肉呢？

現在，我要給你們說一點猪的生活。你們愛吃猪肉的人，也應該去考查一下，看看猪玀，到底如何生活？我以前，是頂喜歡吃猪蹄，猪血，猪油等。我唸到利未記十一章的時候，我是頂不贊成；因爲我，是頂愛吃猪肉的人。以後我，就對我的朋友說：那是舊約的事情；現在我是屬於新約，我們大家，可以隨便吃喝。到了一天，我去察看猪的本身，是吃什麼？是住在什麼地方？以後我就查出來，原來猪玀是吃人家所吐出來的東西。我們中國人，差不多，統統都是有癆病的；他們所有癆病的毒，都在吐出來的東西當中。以後有人就把這一種汚穢的東西，去餵養他們的猪，再後人就去吃那個猪肉；你看！這是何等的不衞生啊！許多的毛病死亡，都是由這猪玀當中傳過來的啊！你們不相信嗎？以後，我也到了賣肉的店中去看：我就看見羊肉猪肉，羊肉的皮都是何等皎白潔淨；惟獨猪肉的皮，都是有紅點的，好似青年的人臉上，所有的酒刺一樣。所以我相信這個酒刺，是由猪肉而來。猪玀所住的地方，總是齷齪的陰溝，所以到了他們被殺之後，他的皮膚上面，都是有了二三分的汚垢；這是證明，那眞是汚穢，不衞生的猪肉呵！我們作聖徒的人，身體就是眞神的殿，當然是，不容這汚穢的東西，進入我們的聖殿。

在東方的國度，大多的百姓，都有生瘤的毛病；這毛病是由猪肉而來的。希伯來的文字當中，沒有這個「瘤」字，因爲他們的祖宗，幾千年都是不吃猪肉。現在的猶太人，許多的人，因爲心中厭棄了眞神，所以現在，也是跟從外邦人的風俗，去吃他們的猪肉；惟是那一般還是敬虔於猶太教的，也是保守摩西的律法，和禮儀的；他們也不贊成去吃猪肉，所以他們沒有生了這個瘤子的毛病。這個「瘤」字，在拉丁文當中是有的；因爲羅馬人頂愛吃猪肉。到耶穌來的時候，當時也有猶太人，因爲背教的緣故，就去餵養許多的猪，把他們的肉，賣給猶太人去吃。故此當耶穌，讓鬼進入猪羣的時候，『合城的人，都出來迎見耶穌，既見了，就求耶穌，離開他們的境界。』（馬太八章末節）耶穌醫好被鬼附着的人，這是頂好的事

情，何以他們要求耶穌離開那個地方呢？因爲他們的養猪生意受了影響！這是證明，他們不歡喜耶穌醫病，只要顧着他們汚穢的生意。這個「瘤」字，拉丁文的意思，就是「小猪玀，」因爲瘤字當中，都有一塊的肉，用手去摸他的時候，就會覺着好像有一個小猪滑來滑去，所以羅馬人用那樣的字，作出一個「瘤」字。有一位醫生說：『凡人吃了猪肉太多，三代之中，總有一兩個是生瘤子的。』你們相信嗎？

猪玀的行動，也是表示一種鬼怪的樣子，所以我們是用「踹蹦」兩個字，去形容他們的行動；這是因爲他們身體太肥的原故！外國人不歡喜人說：他是胖子，因爲猪是胖的；他們高興人說：他是康健的；他們也不歡喜，人家叫他作「猪」，但是他們高興，人家叫他作「狗」；因爲狗，是一個頂忠心，會守門的畜牲，猪是一個，最拙笨的畜牲，最不活動的東西。我們中國人不是如此，他不歡喜人家叫他作「狗」，但歡喜叫牠作「猪」，因爲他們都是歡喜肥胖，如猪一樣。所以，有一句土話說：『凡小孩身體不肥的，要給他多吃些猪肉』。這都是人家不明白這個猪肉的害。我相信，作聖徒的，一定是肯注意眞神的衞生。你們也可以去看看猪的形容：他的眼睛非常的小，耳朵特別的大，養猪的人，從來沒有一個把猪拿來洗澡洗澡；這樣的猪玀，你看！豈不是一個鬼怪嗎？你們歡喜你們的孩子當中，有一個顏色汚黑，眼睛小小，耳朵大大，走路踹蹦，吃人家吐出來的食物，時刻蹲伏陰溝當中嗎？讀者啊！不吃猪肉的道理你明白了嗎？我這一篇的話，原意是勸勉你們，來明白這個吃喝的眞理，斷斷不是強迫你們不吃猪肉！假使你們，願意擁護猪肉，使你們變成正式的猪鬼，這是你們自取的苦痛呵！

前幾年，我遇着一位的同學，他在山東辦事。他有一位的朋友，是一個著名的化學師，他也是在山東服務，就是在青島屠宰所，擔任檢查所殺的牛羊猪等牲畜的毛病。這位的化學師，告訴我的朋友說：牛羊的肉很少遇着什麼毒瘤；只有猪的身上，有很多的微生蟲。他已考查出來，有九十幾種了；他把那個蟲放大一千幾百倍，留着備查。有一天，他把所有考查出來的，都映出來給我的朋友看；其中也有是扁薄得很，像薄紙一樣的蟲。假使有人吃了猪肉，得了這一種的毒蟲，發展的時候，這個蟲就在人的皮膚內或別的機關，把他們包圍起來，一直到死。也有的蟲。是像線一樣的，這一種的蟲，歡喜藏在人的肚腸當中，發展他們的勢力，一直到了人死。也有的蟲，前後都有一個頭，這種的蟲，常常佔據在血管之中，把人的血，弄了受毒，人就死了。也有許多的蟲，都是會到眼睛，耳朵，喉嚨，食道等處，把人弄死了。他說有七

十幾種的蟲，在沸的熱度當中都會消滅。因此有人說：要把猪肉煮到頂熟的時候，意思就是要多滾幾滾，使得那幾種的蟲，可以消滅於熱氣之中，這話也是有些道理的；不過這樣的法子，也是很危險。因爲還有二十幾種的蟲，那一位的化學醫師說：這幾種的蟲，雖是到了最高的熱度，使得五金也會鎔化；那種的蟲，還是可以生活在那樣的熱度當中；他的意思是說：沒有什麼熱度，可以消滅這種的蟲。人家就是把這種的猪肉，滾到幾十幾百滾，這蟲還不會死呵！若是有人吃到這樣的猪肉，必定會生一種極其厲害的毛病。所以，有許多的人吃了猪肉，含有這種微生蟲的，假使這蟲到了眼睛，就會瞎眼；到了耳朵就會聾耳；到了肺部就有肺癆；到了胃部就有胃癆；到了腸子就有腸癆；也有到了皮膚就使人非常肥腫，結果總是得了「中風」的病，立刻就會死了。這一位的化學師，也告訴我的朋友說：如果被我檢驗出來，那猪有了這樣厲害的微生蟲，我們的公司就把這種的猪埋在地下，因爲衞生，要免人家受毒的原故，不得不犧牲一切。對於牛羊的肉可以說：牠們沒有這樣令人致命的毒蟲。除了特別的情形，或因呼吸，得了傳染以外，吃牛羊的肉，比去吃猪肉，有幾千倍的安穩！我的朋友聽了他的話之後，他的家庭立卽實行禁食猪肉。以後這一位的朋友告訴我說：『眞神實在比人聰明，在幾千年之前，就嚴禁以色列人餵養猪玀，吃食猪肉；今日，雖然被了這位的化學師，查出許多的毒蟲；我相信還有許多的毒蟲，他還是不能查驗出來；所以我想沒有別的法子，只是與猪脫離關係吧！到了現在，我們少了許多的毛病，我一見了猪，我就會嘔吐了，你怎麼樣呢？』我就回答他說：『我是因爲眞神所告訴以色列人衞生的原故，一切都記在聖經當中；因爲我聽他的話的原故，在十多年前，我就停止不吃猪肉，也不吃無鱗無翅的魚類，也不吃各種不易消化的東西；到了現在，我的身體也是特別的好了。我眞是感謝眞神，他有這樣吃喝的眞理，藏在聖經當中，教訓所有的聖徒。』讀者啊！你現在對於這吃喝的眞理，比以前，未唸這篇道理的時候，又多明白些吧？

四六七 依明令禁用的，最初就是這四項。後來繼續禁止別的東西，另是一回事，並不與這段經文相抵觸。古蘭上有句總話：「凡屬不潔的東西，全不可食，」這話包括的很廣。

禁止猶太人用一部分美品

四六八 **我禁止猶太人用一切有爪的**。勿論分蹄與不分蹄的。**我嚴禁他們用牛油羊油；除非其脊背，或腸子上所黏附的，或連在骨上的**。若尾巴油。**這是我因他們的罪惡罰辦他們。我是誠實的**。猶太人自不承認這話，據說：這一切自古就是猶太教徒殺聖人，吃利息，侵佔別人財產等罪。

禁不可用的，故眞主表白自己說話誠實不虛。[一四七]若是他們不信服你了，你就說！『你們的養主是有寬慈的。他不立時罪刑你們這些個猶太人和基督徒；但是你們不要被此所誤，因爲這一時他那對於罪民的刑罰不受阻止。』等到實行罪刑逆徒的時候，無有代爲制止的。[一四八]拜偶像的人們即的姑容，不是根本饒恕。將說：『設使安拉意欲（制止）了，要我們不妄拜偶像了。我們和列祖未嘗拜偶像，我們也未嘗忌食一物。』就是不忌吃什麼東西。這話的意思是：他們所作的事，全是眞主喜愛的。他們的衆先人就是這樣地不信服，而致嘗試我的罪刑了。你說！『你們具有什麼知識，你們就把牠現給我。你們不外是依從揣度。』假名眞主說空話。你們只是妄造。[一四九]你說！『安拉據有充分的憑據。等到你們舉不出憑據的時候，在眞主必有憑據。設若他意欲（引導）了，他必引導你們全體。』假使眞主必欲引導世人的時候，他[一五〇]就把你們的自由移到爲善的方面。你說！『你們舉出一般證人來，見證安拉曾嚴禁這個了。』如果他們作見證了，居然有敢作這樣見證的。你不要和他們同作見證。就是不要信他們，因爲那是謊言。你不要追隨不信我的表徵，不信後世，且爲其養主擬對象的那般人的私見。這般不信經文，不信後世，並且迷信假主的惡人，你不要隨從他們胡行。

附說

眞主准人吃清潔的美品，可是愚昧時代的人自行忌食，這是不對的。因爲教務是依天命規定的，不是基於個人私見的。眞主嚴禁汚濁的——酒、自死的動物、血、猪肉等等，就是禁止用牠賣牠，因爲禁不可用的，賣牠與吃牠的代價，也屬不可；以牠作別的用項，則另當別論。例如死物的「油」；可用牠塗舟，擦皮，點燈。經眞主懸爲厲禁的東西，泰半是出自安拉的一種慈惠；以其深知內中含有傷害人的身體，或妨礙精神的作用。穆聖說：『乳汁能變更稟賦。』傳名教長額布模阿利氏幼小時，吃過外人的一口乳，他父親看見了，趕緊把孩子由那婦人懷裏奪過來，倒懸許久，使其復又吐出，說：我死了不算事，不要孩子以吃別人的乳壞了本性。後來，額氏有次在論斷上失敗，原因就在那口乳未吐淨。禽獸的肉，也是於人有好大影響的。穆聖說：『你們要常吃牛油，牛乳，不要多吃牛肉，因爲牛油牛乳是醫病的，牛肉是致病的。』哈利米說：『這是因爲漢志國乾燥，吃牛肉不大相宜。』又禁不可食的，不限

於天經上說明的那幾項。列如食物變更了滋味和顏色的時候，就不准吃牠了。乳油、橄欖油等，惡臭的時候，也在禁不可食。雞鴨宰了以後，拔去羽毛，未經割開肚子，就放在滾鍋裏，水變成汚穢，雞鴨被染汚，也就不可食了。只可任貓來吃牠——魯白。但是退哈場威上的話，與此較有出入。

一五一 你說：『你們來讀養主對你們所嚴禁的：莫給眞主舉一事作匹偶，這是第一條。孝敬父母；這是第二條。不要因着怕窮殘殺自己的兒女，——惟我賜予你們，也賜予他們給養；這是第三條。不要接近顯著和暗昧的醜惡；這是第四條。不要殺那業經安拉禁不可殺的人，在得到伊斯蘭保障或締結契約的人，全是不許殺害的。除非因爲正義。這在教條上判爲該殺的不在禁例。以上爲第五條。這是眞主以此囑告你們，好教你們了解。了解後不幹那些醜惡。一五二 你們不要接近孤兒的財產，除非是用最善的手續，妥爲保管。直到他達至壯歲。長大成人後，完全交付他。以上爲第六條。你們要秉公給足了量的稱的。不要少給。我不課人能力以外的。處處充分的守公平，那是很不容易的；但是總要盡力保守公道，不要虧人。以上爲第七條。你們說話的時候，勿論是爲解紛或爲作見證。縱令那人是親屬，也得主持公道。以上爲第八條。你們要完成安拉的約！眞主對你們約定的，務要實行。這是眞主以此囑告你們，冀使你們受教。這確是我底直道；平坦大路你們當追從牠，不要追從別的道路，莫走其他的路子。致使你們分夥而離開主道。以上爲第十條。這是眞主以此囑告你們，好教你們敬愼。』一五三 自「你說！你們來讀……」至此共是十項事情。命令和禁止參半。

附說

當穆聖讀罷這段經文的時候，他就劃了一個直道；又隨着在左右劃些道子，說：『這是不同的歧途，每條路上全有魔鬼往裏拉人。』須知我們的教是一條直路，我們謹守牠，所以我們在拜中要誦『求你教我們堅守直道。』生前凡是由這條路上跌倒的人，那就是跌出後世的道路了。穆聖又說：『跌出此道的，以女子居多半。』現代大多數男子，在嗜好和從俗上已經加入女子隊裏了。宗教開始薄弱，終歸是薄弱。信教誠篤，堪稱忠實信徒的，只有少數——魯白。人人都以爲自己走的是平坦大路，無

一人承認自己是誤入羊腸小道，終歸是陷落深阱的。及至有人指示他，他還是概不入耳；且說：別人的路子歪曲。婦女們好吃好耍，且多迷信，而男子方面也染這些惡習。這也許是末刼年不祥的預兆吧！

[一五四]我且曾把經典賜給母撒，賜給他討喇忒。原爲完滿對於行善者的恩典，並分析萬事，且爲着引導和慈惠，好教他們信看見自己的養主。[一五五]俾以斯拉衣來的子孫信有古死後復活和賞善罰惡。這是我降的吉慶的經典；你們當追從牠，並當敬愼，好教你們獲得憐恤；[一五六]免去你們說：『惟我們先前的兩夥人，得被降給經典了，我們實是不明白他們誦讀的；』[四六八]或是說：『設使降給我們經典了，一定我們比他們更能得正道。』你們確已得到養主的明證和引導與慈惠了。現下所降的古蘭是阿拉伯文的，當然你們要明白內容的了。誰是比不信安拉的表徵，並對牠加以阻止的人更是不義的？我即嚴懲一般阻人信我表徵的，只因他們的加以阻止。明哲應當奉行古蘭，更要努力希望教別的人知道。[一五七]

四六八 就是說：你降給猶太人和基督徒的聖經，本不是我們的鄉音，我們不能讀牠，所以不知內載的意義是些什麼。

附說

眞主先降了討喇忒，引支勒，全是外邦語。後來降古蘭經用阿拉伯語，就是爲教當時的地方人徹底明白牠的內容。這阿文的古蘭，若不用外國語作繹譯，永久保持着阿文原本，在未讀過阿文的，始終不諳牠的內容究竟是些什麼。長此以往，將來恐怕有那一天，人們借口不知阿文而致忽略宗教條例；這個責任當由誰負。

[一五八]他們只等待天使來到，或你養主來到，或你養主的一部分異跡來到。[四六九]在你養主的一部分異跡來到的日子，那先未歸信，或是在歸信的時候未作過好事的人，他的歸信於他無濟。[四七〇]你說！『你們等待吧！我確也在等待着。』[一五九]彼此全是等待那三件事情之一的。一切割裂宗教而成派系的人，你對他們未負着什麼責任；他們的事情惟歸到安

命穆聖道隨易聖之道

拉上，而後他對他們宣告他們所作的。【四七二】舉行一件善事的人，可獲類似牠的十倍；舉行一件惡事的人，僅只照樣還報，並不虧損。既不減善賞，也不增罪惡。【四七三】你說：『養主確把我導至正道，即正教——正直的易卜拉欣之道。他本不是信偶像的。』【四七三】

四六九 惟候取命的天使到來，或是眞主命令施刑，或是世界將壞的預兆發現。他們若不是等候這一切，爲什麼不肯歸信呢？

四七〇 依這段經文看來，像是有信無行的人，他那信仰於他無濟。但是我教正統派全說有濟，以他不至永居火獄，難得脫開。又「先未歸信」就是在未見這三項事的一項以前，未曾歸信。及至親眼見着以後，再欲歸信，爲時已晚了。

四七一 猶太、基督兩教，分門別派。你無須詰問他們，也無須責問那和你同一時代的人。他們的事自有眞主處置。

四七二 字面上是說以十對一。實則所得到的善賞多至無有限度。這額外的善賞，可用牠抵補欠人的權利。至於他個人基本的一份則不受轉移。

四七三 各宗教都自稱：奉的是易卜拉欣教，而眞主以『他不是信偶像的』這句話，駁斥多神教徒，及他一般冒稱信主獨一的人。

附說

人的作爲有善惡的區別；壞行爲，將來在後世化成一種猙獰的形狀。有時在今世也能發現惡形。不過在當事人的眼中看着，終是美麗的。就如同是攙雜毒質的沙糖一樣。這類人實在不可接近。某長老對另一長老說：你感謝主吧！你未接近偏教黨，因爲「邪僻」有如癩症，最好是躲避，以免傳染。他說：我揣度像這類人必脫不出火獄，只因他們的言行不相符。尙有一般假冒爲善的棍徒，他們把長髮剪短，甚至完全剃去。更有一般毛衫黨，剃去鬍子，身著毛織衣。穆聖曾禁止裝束奇異，因爲那是表示離開穆民大衆。穆聖說：你們當然要裝束一律；服裝特別，好虛名的人，他那件毛衫無濟於事——魯白。

你說：『我的禮拜、作祭、生死，純爲安拉[一六二]調養衆世界的主。[一六三]無一和他共同的。我已奉到這樣命令了。我是首先順服的。』[四七四][一六四]你說：『我拜安拉以外的養主嗎？他本是調養萬物的。』每個人所作的惟害他自身。負重責的不負別個人的重責，而後你們惟歸返自己的養主。他對你們宣告你們所爭議的。[四七五][一六五]他是教你們作地上替代的；（繼替鎮呢。）（解繼替前代。）他教你們的一部分在種種品級上高超一部分，終至以所賜給的試證你們。（以試驗的方式對付你們，藉以證明你們感謝與不感謝。）你的養主確是忙施刑的。（主雖大度不卽時施刑，但是應該到來的，爲期不遠了。）他實是多恕的，特慈的。

四七四 各時代的聖人，統是身先大衆從事善功的。所謂以身作則者就是這個意思。眞主命穆聖向大衆說：『我的禮拜、獻祭、我的生、死，純爲安拉……』這句話頗耐尋味。

四七五 這段經文，含有幾個要點，頗值得我們注意：（一）我們所應倚賴的只有惟一眞主。接近眞主的人，一切都能得到；離開眞主的人，全都失掉了。（二）人所作的善與惡統由自己負責。作惡事，當然是因牠受責備的；作善事，也得是意念正當，無賣弄，無自矜。必如此，纔算眞善。（三）各人是因個人的罪惡受懲罰的，別人有罪不致罪刑他。（四）信士和逆徒間有爭議，而誠實的人和賣弄的人彼此也有爭議。教律雖然是辨明眞假的試金石，但是欲徹底明白一切眞相，言行的內面完全揭開，那得是在種種機密顯明的那一天。（卽世界告終）穆聖說：將來必有幾夥子人發現，他們借着宗教謀取世事，他們身著軟綿羊皮的衣服，他們的嘴比蜜還甜，他們的心是狠心，眞主對他們說：『你們假借我的名義行事嗎？你們敢對我大膽嗎？』穆民應當內外如一地樸實，不得發生爭議，因爲眞的只是一個。除卻眞的便是謬誤。至於教長們的爭議，那便是有益常人的。那種爭議不是遂意氣，而是因着人情和時代不同而出來的見解。眞的是當然要得跟從的。祈主護佑我們大家，不要有破壞宗教的爭議！阿敏！（魯白）

第七章　哀爾拉甫（高位）

二〇六節　其中的第一六三至一七〇末是在默底納頒降，其餘均在墨克頒降。

奉普慈特慈安拉之名。

勸穆罕默德不要心窄

『阿里甫、倆模、密默、撒得。』阿拉伯文四個簡筆的字形，解釋從略。這是降給你的經典，你不要因牠胸窄；對於宣傳古蘭上不要畏怕被阻。爲的是你用牠作警告，並教戒衆穆民。這是降經三的眞理。你們當追從那由養主上降頒的。古蘭不要撇開他另行追隨愛友。不得違背眞主，而順從人類和鎭呢。你們絕少受教。不受感動，不知遵行，竟至放棄主道，另覓四其他。下文是引前代民族的遭遇來作警告。我滅絕了許多城池。我的刑罰在晚間或當他們午眠的時候突然而至。五我的刑罰發現的時候，他們的呼籲不外是說：『我們實是自虧的了。』但是在刑罰實現的時候，始六肯悔罪，自屬無效了。我將必質問一般曾經見過使者的人，我也必質問列使。問那一般：你們怎麼應付的；問這一般：他們如何應付你們七。我必藉着知識敍述給他們。「他們」指列使和其族人。「藉着知識」就是以明白他們內外的眞相而向他們敍述他們以往的言行。我不是不在的。我始終不離他們，所以他們的行動無一事能夠瞞我。

附說

將來末日實現的時候，上自列使，下至羣衆，統要受眞主質問的。可惜人們多忽略這一層。尤其是不信宗教的人，以爲人死就算全完。你說有復起，他說你迷信。大教長澤農阿必丁說：我驚嘆驕傲的人，他原本是一點精，終是一塊臭肉，究有什麼可自矜的。我驚嘆親見眞主的造化而對他尚復懷疑的人。我驚嘆明見初次造化，而不信末次造化的人。我驚嘆放棄永住的第宅而爲有朽壞的第宅工作的人。有理解的人要在大患尚未臨頭以前，以過去的人們作警惕，要往正直的大道上努力邁進。

八當那一天，復生日。稱衡是確實的。「稱衡」就是稱各個人「善惡」的文簿。天秤重的人，衡善簿的那一頭沉重。均是得意的；記錄善功的文簿較重的人，必能得到

天國，脫離火獄。[九]天秤輕的人，均是由於不信我的表徵自折己身的。失掉天然的稟賦而幹些自投刑罰的事情。[一〇]我確教你們安居在地上，並爲你們在地上發現生活的路子。你們絕少感念。在得到衣食住以後，不多感念眞主的隆恩。

附說

衣、食、住、行，完全是眞主賜給的，而不知感念；甚至經年不提一句眞主，這類人太多了。這似乎他不知有眞主，或不信有眞主。眞主賜給恩典而不識其價值，且不知道感念的人，將必有不能再享受的那一天。不感念已屬昧恩，當然有罪，而借着主賜的恩典任意胡爲，其罪更大。

[二]我確造化了你們，復又給你們成形。先造化你們的初祖阿丹於「泥」，後又教他成爲活潑潑的「人」。[一一]我吩咐衆天使向阿丹下拜。除以卜里廝以外，他們遂就下拜了。以卜里廝拒絕天命。[一二]他原不是下拜一類的。[一三]主說：『我命令你叩頭的時候，你被什麼阻止了呢？』他說：『我比他優越；你從火上造了我，你從泥上造了他。』火是光明的，土是黑暗的。何力講：這是指性說的，火是暴烈的，土是溫和的。[一四]主說：『你從這裏下去吧！這時，他和阿丹均住在亞甸園。你不該在這裏高傲，你出去吧！你定屬卑賤的。』此證眞主驅逐他，不僅因他違命，且也因他倔強。[一五]他說：『求你姑容我，不教我死去。直到復起他們的那一日。』惡魔如此要求，是爲得到時間向阿丹及其子孫報復。[一六]主說：『你必獲得姑容，』僅容你活到吹起二次號筒的那一日。[一七]不以卜里廝說：『只以你貶我爲迷誤的，我必爲他們坐在你的正道上。』就如強盜允你活到復生他們的那個時候。坐在路上等候洗刼旅客。坐在正道上，就是盡力誘他們出離伊斯蘭大道。[一八]隨後，我必自他們前後右左來至他們；你得不到他們多半是感念的。』他說這話原出於揣度。後來果然不幸而言中。[一九]主說：『你受貶被逐着自這裏下去吧！凡是追隨你的人，我必以你們一同充滿火獄。』（我說：）[二〇]『阿丹哪！你和你的妻居園林吧！你倆隨便多食！不要近此樹，究竟是什麼樹，不明。以免歸爲自虧的。』自虧己身。[二一]而後，惡魔慫恿他倆，卒使他倆被掩的羞體外露了。從前彼此不見羞體；迨至誤食禁樹以後，各人的羞體外露了。他說：『養主禁止你倆近這樹，只恐你倆成爲天使或爲永居的。』長生不死、永住園林。[二二]他對他倆發誓：『我實是向你倆進忠告的。』[二三]於是，他就騙

他兩個墮落了。吃了那樹的果子，跌下高位了。【四七六】當他倆嘗得樹的時候，他倆的羞體現露了，他倆開始往身上黏天園的樹葉。【四七七】養主曉諭他倆：『我豈未禁止你倆接近此樹嗎？我未對你倆說：惡魔是你倆的明敵嗎？』【四七八】他倆說：『我們的養主啊！我們確曾自虧己身了；你若不饒恕我們，不憐恤我們，我們必屬於傷折的了。』主說：『你們下去吧！你們的一部分是一部分的仇敵。你們在地上獲一個居所，並享受到一個時期。』直到世末。主說：『你們生在牠裏，「牠」指地面，下同。死在牠裏，入墓穴。並且出自牠裏。』死後復起，聽候賞罰。

四七六　魔鬼誘惑阿丹夫婦的方法，是指安拉的尊名發妄誓。遇見指安拉的尊名發誓的，就信以爲實，這是信士的本性；只因安拉的尊名在他心裏感覺偉大。一般學者說：『凡是假名安拉騙我們的，我們就受他的騙。』穆聖說：『穆民是仁慈的受騙的；惡徒是不仁的騙子手。』

四七七　據傳那是無花果樹葉。以這段經文可以證明：赤身露體自阿丹起就是醜惡，所以他倆於羞體現露後，趕緊遮蓋；因爲他倆在理想中認定，現露羞體是件醜惡。

四七八　眞主已明白說過：『這是你的也是你妻的仇敵。你倆不要被他誘出園林至遭不幸。』按穆罕默德阿力的譯本是這樣：「而後惡魔慫恿他倆，卒使他倆的惡性暴露了……當他倆嘗得樹的時候，他倆的惡性就暴露了。他倆開始往身上黏天園的樹葉。」郁氏的譯文雖不這樣露骨，可是在他的註文裏有這話：「人類的始祖躁一降生的時候，其性純良；漸漸有了惡性，蘊釀在內心。嗣後以受惡魔的誘惑違背禁令，乃有惡性暴露的情事。」

附說

安拉的尊名極其偉大，所以教條上規定：作見證要指安拉這個尊名發誓。遮蓋羞體是作人的條件。牲畜幾年際露着，無人理會，在牠也不以爲醜。說『人類所以異於禽獸者幾希，』大約就在這一點上。現下的世道大不如從前。遮遮掩掩羞搭搭的，全被時人目爲頑固不化了。

二六　阿丹的子孫哪！我已爲你們造下遮掩羞體的衣服，和美麗的衣服。一爲遮體，一爲裝飾。敬畏的衣服是最優的。【四七九】這

命人類注重敬畏的衣服

造衣是安拉的表徵，證明他的特恩與慈惠。冀使他們受教。【四八〇】阿丹的子孫哪！你們莫被惡魔所禍，就像他逐你們兩個祖先出離園林似的。那時候，他自他兩個上奪取衣服，至使他倆的羞體現露了。他惡竟和他的同類，於你們看不見他們的地方，能可看見你們。我以衆惡魔作一般不信者的愛友。由於彼此臭味相投。他們古來氏人。行了醜惡的時候，就說：『我們見到自己的祖先就是這樣。盲從祖先。安拉以此命令我們了。』這又是往眞主上造假話。你說：『安拉絕不命以醜惡。』惟命人作好事，促人修養。你們往安拉上說自所不知的嗎？【四八一】你說：『我的養主命以公道了。命人守正不偏。你們禮拜的時候，要正自己的面。【四八二】你們要竭誠順服着拜他。你們將依照他造化你們似的而再復返。歸到眞主，聽候賞罰。他引導了一夥，更有一夥必定迷誤的。他們捨去安拉以惡魔們爲友，且自以爲是得正道的。』【四八三】

四七九 這是喻敬畏眞主爲「衣服」，只因怕主能保護其人不受損傷，就像衣服保護他一樣。格他的說：「敬畏」指作善，因惟有作善可能避免刑罰。

四八〇 就是認識眞主對他們施恩；給他們衣服穿，不求往身上黏樹葉。這句話或作：『好教他們納瓚，』就是遠避種種醜惡，若裸體等事。

四八一 你們原不知道眞主以此命令你們，你們隨便往主上造作謊話嗎？先說：『我們那是追隨祖先。』眞主未駁斥他們這句話，是因爲「隨俗」不能算爲一種憑據，可資證明自己作得是，而對方的憑據自然歸爲無效。

四八二 就是一心端正地拜眞主，不顧其他。又解：是你們要正向克而白。這段經文證明每日五禮須當在禮拜堂內同衆列班舉行。衆學者說：凡是應集在一處同禮的，若主制拜，「台拉威哈拜」等，在禮拜堂內列班舉行至爲高貴，因爲這是表揚「伊斯蘭」偉大的一種舉動。

四八三 此證誤會的人和強項的人無甚區別，均在眞主的貶斥之下。依此亦可知道：信仰的正與不正，不是由揣測而來的，必須有堅固不拔的信仰。因爲眞主責斥這般逆徒，說：『他們自以爲是得正道的。』設使僅

依揣測也就可以了，那末，眞主必不以那話責斥他們。明達應具有堅固的信仰，拋去從俗。

三一阿丹的子孫哪！你們每逢禮拜的時候，要取自己的裝飾。就是穿着衣服。【四八四】你們吃吧，飲吧，不要濫費。眞主實不愛濫費的人。【四八五】三二你說：『安拉爲他的衆僕發現的裝飾品，衣服等物。與清潔的食品，誰嚴禁牠了？』【四八六】你說：『這是爲着一般在今生歸信的人；在復生日獨享着。』特爲穆民預備的。我如此着爲一般有知識的人分析各項表徵。我依此分析，而分析三三你說：『我的養主惟嚴禁顯著的暗昧的醜惡，罪孽，和背義的悖謬；並嚴禁你們把未給牠降過權力的爲安拉舉匹偶；參看阿力譯本。並嚴禁你們往安拉上說自所不知的。』惟有這些事是眞主嚴禁的。

四八四 伊斯蘭復興之前，茫昧時代的阿拉伯人巡遊天房，統身一絲不掛。據說：我們必不穿受過罪汚的衣服作巡遊。男子們在白天作巡遊，女子們在夜內裸體作巡遊。而後眞主下令，教他們統穿着衣服朝天房，作禮拜。

四八五 傳阿祕爾人在朝覲期內不吃油，也不吃肉；信士大衆也想這樣作。於是眞主降下經文，命大家用一切可食可飲的美品。「不要濫費，」就是不要以可食的爲不可食。又解不得食飲過度。吃那不關助力身體的東西，便是濫費。眞主不喜愛濫費的人，就是說不喜愛他們的行爲。

四八六 及至穆民作巡遊的時候，也吃油也吃肉了。眞主乃命令穆聖說這話：穿衣服，食美品，這是眞主許可的。人類誰敢私自嚴禁。

附說 吃，是爲着充飢；超過這個限度，想吃什麼就吃什麼，便是濫費。無疑凡是把全部的志願用到研究吃喝的人，那是人中至卑下的。平常人只限於日夜兩餐。上等人僅止一餐。超過這個限度，就算濫費。對於穿衣一層也要合其中；撇開粗布衣而著綢緞也屬濫費。按伊斯蘭教禁止男性著綢緞，就依這段經文而定的。此外更有聖諭的證明。

三四每一夥人都有一定的時期；當他們的時期已至的時候，既不能退後一時，也不能爭先。應該什麼時候遭難，早有一定。大限來臨，欲

先不得，想退不能。[三五]阿丹的子孫哪！你們同類的列使若來對你們述我的表徵了，那敬愼並且自修的人，可得無懼無憂。[三六]不信我的表徵而且對牠倔強的人，均是永居火獄的。[三七]誰是背義較甚於往安拉上造作謊言，和不信他的表徵的人？這般人得到決定的一分，指生活和壽限。直至我的使者來取命的時候，他們就說：『你們超過安拉所拜的是在哪裏？』使者爲着羞辱他們起見就說：你們生前拜的假主哪裏去了？他們說：『它們離開我們不在了。』不知去向。他們自證己身原是不信的。[三八]不信正道而拜那絕對不可拜的假主。主說：『你們參加在一般先你們過去的人類和鎮呢中進火獄吧！』每有一夥進去了，牠就咒罵其同類的。隨牠迷誤的。迨至他們一同入火獄了，他們的後一夥指前一夥說：『我們的養主啊！這般人誘我們迷誤了，你給他們加倍的火刑吧！』主說：『各遭加倍的；前後每一夥皆獲加倍的罪刑。「首倡的」遭加倍的，是因他們迷信並誘人迷誤；「隨從的」遭加倍的，是因他們迷信與盲從。但是你們不知道。』不知道自己和別的人均遭受刑罰。[三九]他們的前一夥對後一夥說：此在聞得眞主的答復以後。『你們並不優越我們。你們未曾遭遇迷信，而何可希望給你們減刑？你們以自所幹過的嘗刑罰吧！』就是嘗試加倍的刑罰。「幹過的」又作「賺下的」。

附說 上所云云，是述說迷徒們將來入火獄以後的情形。明白人應在大限未來臨以前，有相當的預備。穆罕說：『你們要刷新自己的信仰，』就是說：信教後要從一個階段移到一個階段。信仰的老根先已完備了，只是分有十八個階段。又眞主造化火獄，固然是預備罪刑人的，但是內中尚寓着一種憐愛——魯白。

[四〇]的確，不信我的表徵，並對牠高傲的人，必不爲他們開放天門；非至駝入鍼眼的時候，他們不得入天園。[四八七]我如此酬還報爲惡的人。[四一]他們獲得火獄的鋪墊，上面且有遮覆的。惡人被烈火包圍。我如此酬還報背義的人。[四二]歸信並作善舉的人——我不課人以其能力以外的——均是永居天園的。[四三]我釋去他們胸中的隱恨。[四八八]諸河流於其下，

他們說：『讚頌安拉，那把我們引到這裏的主。設不是安拉引導我們了，我們必不能得正道。這話是居天園者臨進去的時候所說的話。我們養主的列使確已發佈眞理了。』（當時，）有的曉諭他們：『這是依你們的作爲（善功）而賜的天園。』

四八七 古蘭經上有些話是依阿拉伯的習慣來的。阿人的說話也有的襲其他民族。阿拉伯人每欲堅強地否定一事，就以不可能的事作比喻。「駝入針眼」是不可能的。必至可能的時候，那人始進天園。此比直說他們進不去天園，辭義更是堅決。「不爲他們開放天門」就是不接受他們的祈求，不悅納他們的善舉。

四八八 就是去淨銜恨的原由。生前彼此間的隱恨，全是由世事發動的。死後那些牽扯無有了。銜恨也就自然消失了。

天園的人呼喊火獄的人：『我們已得到養主的約是確實的了；你們可得到養主所約的也是確實的嗎？』他們說：『是的。』（我們也覺得確實不虛了。至此他們才自己承認有罪。但爲時已遲，無濟於事。）隨後，有一宣告者在他們中間宣告：『背義的人當遭安拉的怒惱，那般人阻礙安拉的道，（妨害宗教。）並給牠尋曲折。（吹毛求疵，百般挑剔。）他們是些不信後世的。』（不信死後尚有復活。）兩者之間有一隔障。【四八九】高位上有些人，【四九〇】他們認識每一夥以其形跡。（有面白的，有面黑的。這是在審判場上，尚未進天園或入火獄以前。）他們呼喊天園的人：『祝你們平安！』（彼此一對面就祝平安，這就是預告他們已脫去災害獲得平安了。）那時候，他們尚未進天園，正在希望着。他們轉眼顧及居火獄的人方面時候，就說：『我們的養主啊！你不要教我們和背義的羣衆同處！』（就是同住火獄。他們作此呼籲，係恐怕因着有罪陷入火獄中。）高位上的人呼喚能以形跡認識的那一夥人（說：）『你們的集合與倔強不能代爲避免。』（你們的集合又作「你們的聚財」。）「未能代爲避免」，即未代免刑。）這般人是你們已曾發誓：『他們是得不到安拉的慈惠』的人嗎？（這話是高位上的人對逆徒的領袖們發的。下文是高位上的人又向一般窮穆民說這話：）你們進天園吧！你們無所懼憂。【四九一】火獄的人呼喊天園的人

高壁上有一部分人

（說：）『請你們把水或把安拉賜給你們的別項飲料。傾給我們吧！』他們就說：『一般拿清教門當可要可戲，且被今生所騙的不信者，在安拉絕不准其用這兩項了。』五二今日，我忘掉他們了，對待他們像似忘事的人對待被忘的。就如他們忘了遇見自己的今日，並否認我的表徵。不承認降自眞主。我確已示給他們經典，我曾依着知識分析牠，以作引導並慈惠一般信民。「歸信」即承認五三經文降自眞主。他們惟等候牠的結果。逆徒們以不即時承認古蘭只候將來事實的證明。在牠的結果來到的那天，實現復生之日。那些先前忘懷的人說：『我們養主的列使確已發佈眞理了，可有些爲我們代求赦罪的，來爲我們代求赦罪，或（容）我們復返，而作我們未作過的嗎？』我們信列使，並作善功。他們確已自傷己身了，他們所造作的不在了。生前妄稱偶像和眞主平等，這樣的狂妄至此完全無用了。

四八九 有一隔障使火獄的人不能外出，更防天園的人被火炙烤。

四九〇 這夥人全是穆民，他們功過相抵。既能看見天園，也能望見火獄。這是一種解釋，尚有別的解釋，見後。

四九一 這話是高位上的人催促畢喇勒等一般寒士進天園。按此一說，是高位上的人必屬上等人物（是最後進天園的）。決不是缺少善舉的平常人。這段經文含有薄貶以財物或子孫和朋黨衆多自鳴得意的人。阿力氏說：他們是列聖及其純潔的門徒。可參看五六；十，十一。侯註上說：或者他們是天使化形。

五四你們的養主，是那在六日間造化了天地，隨後操縱「阿勒世」的主，**四九二**他用夜覆晝，夜在忽忙追晝着，此言日夜往還不已。並造化了日月羣星，一切奉主的命令受制着。須知惟他掌造化與命令。安拉調養主衆世界的玄高了。五五你們當卑謙着暗中呼求自己的養主。眞主實不喜過當的人。**四九三**五六在調整地面後，你們不得在牠上造惡，你

們要駭怕希冀清呼求他。安拉的慈惠實是接近善人的。

四九二 這句話直譯出來就是『坐在寶座上』。其義是眞主在六天之內把天地造化齊全了，他隨卽掌起管轄權，任便治理萬事。如此，這句話誠屬一種比喻。

四九三 向眞主作祈禱，要現出一種乞憐的態度，更要在暗中。「暗中」最近於得到接受，以其爲出於虔恪與避忌炫弄的表示。『安拉實不愛過當的人』就是不愛那未遵奉眞主所吩咐的儀式作祈禱的人。

附說

傳穆聖行軍走到山谷不遠，大家就特別高聲地讚主。穆聖說：『何必這樣努力而致傷身。你們又不是呼喊聾子，也不是喚失蹤的人。你們乃是呼求能聞能觀，相隔不遠的眞主。他本是和你們同在的』——無事不知——傳穆聖每逢舉手作祈禱，非至用雙手摸面部，必不退回兩手。這是爲使手上得到的餘慶達至面部上。這種「摸」就是表示「克己復禮」。「一手」是代表外形作傾向；「另一手」是代表內部作傾向。「口舌」是代表內外兩面的；「摸面」就是沾潤福慶，並表示歸復靈魂和肉體相接的實際。

五七 他那眞主，在其慈憫以前驅動作預告的風。未降雨而先驅風，藉作預告雨之將至。待全風駕重雲的時候，我就把牠驅至死城。無田禾的區域。我以雲降水，而用牠發現各項果實。我如此清現出已死的來，冀使你們受教。眞主既能用水溉活了死地，便能使已死的人復活。

五八 他那降水活地，是清潔的城池，牠那田苗奉其養主的命令發現。污濁的僅只發現些微的。污濁的城池不出好多利益。我如此清因爲一般感念的人重複各項表徵。用不同的方式作比喻。

略解

這前邊一段話，是把穆民的心比作淨地；把逆徒的心比作濁地；勸化的「水」，自眞主的良言的雲內發出來，下到穆民的心上，必有些善功由他的肢體上暴露出來。逆徒們聞得善勸，他那像鹼地的心格格不入。結果沒什麼有價值的出產。

五九 我確遣努海往赴他的族人，【四九四】說：『我的族人哪！你們當拜安拉。在你們無有除過他的主。我實爲你們駭怕

大日的刑罰。』如果你們不奉命拜主了，我怕你們將來在復生日遭受罪刑。[六〇]他的族人中一般偉人說：『我們看你實是在顯著的迷誤中。』[六一]他說：『我的族人哪！我未染一些迷誤，我只是由衆世界的養主上差來的。[六二]我向你們宣達養主的種種消息。我向你們進忠告。我從安拉上知道你們不知道的。[六三]你們養主的教戒達至同類的一個人，好教他警告你們，並爲你們敬愼，冀使你們獲憐恤，你們對於這事可曾奇異嗎？』[六四]但是他們不信他了。於是我解救他，並和他同舟的人們。我湮沒了一般不信我的表徵的人。他們實是一夥子失目的。[六五]不明眞主獨一全能的象跡。並向阿代遣去他們的弟兄——扈代。

【四九五】他說：『我的族人哪！你們當拜安拉。在你們無有除過他的主。你們怎不敬愼呢？』[六六]他的族人中一般背逆的偉人說：『我們看你實在無有知識，我們揣度你是謊言的。』[六七]他說：『我的族人哪！我未染受無知，我只是由衆世界的養主上差來的。[六八]我向你們宣達養主的消息；我是爲你們誠實忠告的。[六九]你們養主的教戒，藉着一個同類的人達至你們，好教他警告你們，你們對於這事可曾奇異嗎？你們當記念那時候，主委你們在努海的族人以後作繼替的。他增給你們在體態上的魁梧。你們當記念安拉的恩典，以便你們得到所欲。』[七〇]他們說：『你來，爲教我們拜獨一的安拉而放棄自己列祖所拜的嗎？如果你的所言屬實，你就向我們實現你的所約！』預言的罪刑，不妨立時實現。

[七一]他說：『養主的罪刑和怒恨已對你們決定了。你們爲着自己和列祖所稱道的名字對我起爭辯嗎？安拉原未降給他權力。你們所拜的偶像，不過是空名，哪有實權呢？你們能爲這些空名子對我起爭辯嗎？你們等待吧！我是隨同你們等待的。』你們等候受刑，我也等候親見你們受刑。[七二]隨後我以自己的慈惠解救了他，和隨同他的人。我斷絕一般不信我表徵者的後輩。他們不是歸信的。此證脫離火獄，得進天園，繫於信眞主且信他的表徵。並向賽母待遣他們的弟兄——沙旦哈；[四九六]他說：『我的族人哪！你們當拜安拉。在

你們無一除過他的主。養主的明證確已達至你們了。這是安拉的牝駝；對你們的一項表徵。【四九七】你們要任牠在安拉的地上吃，不得虐待牠，而致自遭痛刑。』七四 不要因爲傷這駝，而致自遭痛刑。你們回想：那時候，他委你們在阿代以後作替代的。他把你們安插在地上。你們就着軟地造宮殿，並就山鑿室。你們當記念安拉的恩典；不要在地上意圖造惡着妄爲。七五他族人中一般高傲的偉人，對那一切被列爲無能的——其中的歸信者說：『你們知道沙里哈是被他養主差來的嗎？』他們說：『我們必信他所負的使命。』七六一般高傲的人說：『我們實在否認你們所信的。』你們信的那事，我們絕對不信。七七於是他們宰了那隻牝駝；他們違背養主的命令了。他們呼沙里哈說：『如果你是被差的，你就向我們實現你的約言，』七八於是他們遭遇地震。次晨他們在自己家內伏地而死了。七九隨後沙里哈離開他們，說：『我的族人哪！我確已向你們宣達我養主的消息了，我對你們進過忠告了，但是你們不喜進忠告的人。』【四九八】八〇魯脫，那時候，他對自己的族人說：『你們發現舉世無一人先你們作過的醜惡嗎？此指他們專好男風言。你們爲着性慾撇開女子而親近男子；你們實是妄爲的一夥人。』八一他族人的答覆不外是說：『你們把他們逐出本村！他們實是清白的人。』這是一種戲謔的口吻。於是，八三我解救他和他的家屬了；只有他的妻，歸爲落後的。死在家中。八四我給他們下（石）雨。向魯脫的惡民驅下砂石，紛紛如雨。看哪！一般爲惡的人結果如何？【四九九】八五並向買大嚴遣去他們的弟兄——書爾布。他說：『我的族人哪！你們當拜安拉。在你們無有除過他的主。養主的明證確已達至你們了。你們當給足了量的稱的，不要少給人們一事。買賣務求公平。在調整地面以後，你們不要在牠上造惡。如果你們是歸信的，這是於你們最好的了。八六你們不要坐在各路上恫嚇人，阻礙信安拉的人接近他的道，並給牠尋曲折。你們當記念，那時候你們是少數的，隨後他給

魯脫勸導世人

差書阿布勸導世人

你們增多了。使像們在財產兒女上增多。看哪！一般造惡者的結果如何？八七若是你們同人中有一夥人信我所負的使命，又有一夥人未信，你們應當忍耐，待至安拉在我們中間公斷。他是至上的公判者。』

四九四 努海是人祖阿丹的第十代賢孫，向以作木工爲生。享壽一千二百四十年。眞主差他勸導的那些人，是葛畢來的後裔。葛畢來自殺他弟弟哈畢來以後，被阿丹逐到遠方，偕他的子女去到業曼。

四九五 阿代是業曼地方一部分人，他們的王名叫阿代。習慣上就稱那一民族爲阿代了。這些人是努海的第三代賢孫。扈代是努海的第八代賢孫。

四九六 賽母待是阿拉伯的一支人。他們的祖上名叫賽母待，因而稱他們爲賽母待了。他們住的地方，位於漢志和敍利亞之間。沙里哈也是賽母待的後人。他也跟努海、扈代似的，開宗明義第一句，就勸他們拜安拉，信他獨一無二。足見列使的教規雖不一致，而根本問題，統是一個認主獨一。只須拜他，不得信奉假主。

四九七 稱牠是眞主的「駝」，乃表示尊敬，就像稱克而白爲眞主的房子一樣。沙里哈勸他們拜主認主，他們不信，而要求沙里哈自巖石中發現一隻母駝，作爲異跡。於是眞主就不依常道給他們發現了一隻母駝，告訴他們不要虐待牠；就是不要打牠、殺牠、或施以其他痛苦，藉以表示尊敬安拉的表徵，也是沙里哈的異跡，但是他們充耳不聞。結果，遭受天誅，同歸於盡。

四九八 沙里哈在親見他們遭難以後，對於他們未得到眞的信仰突遭滅亡，深感悲痛，因而自言自語的離去。

四九九 這話是對於大凡能可參想的人一種呼喚。教大衆對於這些惡人的結局有所驚嘆，並要竭力遠避這些惡行爲。